Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della

Giunta comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 340

Sitzung vom 04.11.2026

um 18:00 Uhr

N. 340

Seduta del 04.11.2026

ore 18:00

Betrifft:

Wartung der Heizungsanlagen von verschiedenen Gemeindeimmobilien in Nals für das Jahr 2027 - Beauftragung der Firma Energiebau des Ganterer Klemens mit Sitz in Meran - unverzüglich vollstreckbar

Oggetto:

Manutenzione degli impianti di riscaldamento presso diversi immobili comunali di Nalles per l'anno 2027 - conferimento incarico alla ditta Energiebau di Ganterer Klemens con sede a Merano - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner			
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 340 vom 04.11.2026

Betrifft: **Wartung der Heizungsanlagen von verschiedenen Gemeindeimmobilien in Nals für das Jahr 2027 - Beauftragung der Firma Energiebau des Ganterer Klemens mit Sitz in Meran - unverzüglich vollstreckbar**

Vorausgeschickt, das die Heizungsanlagen von verschiedenen Gemeindeimmobilien periodisch gewartet werden müssen;

darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe b) Lieferungen/Dienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können, da auf diesem Weg die Zuverlässigkeit, Effizienz und Wirtschaftlichkeit gewährleistet werden kann;

festgestellt, dass auf folgende Elemente besonders geachtet wird:
- flexible Bestellungsmodalitäten
- kurze Transportwege
- gute Qualität der Produkte und Leistungen
- Erfahrung mit der Firma
- kurze Bearbeitungszeiten
- elektronische Fakturierung und Angebot über das Landesportal ISOV;;

darauf hingewiesen, dass gemäß L.G. Nr. 1/2002, Art. 21/ter die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und zudem wegen der Beschaffenheit der Leistung aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, es nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen;

es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Art. 26 Absatz 1, b), des LG Nr. 16/2015 (für

Delibera della Giunta comunale n. 340 dd. 04.11.2026

Oggetto: **Manutenzione degli impianti di riscaldamento presso diversi immobili comunali di Nalles per l'anno 2027 - conferimento incarico alla ditta Energiebau di Ganterer Klemens con sede a Merano - immediatamente eseguibile**

Premesso che gli impianti di riscaldamento di diversi immobili comunali devono essere mantenuti periodicamente;

dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b) forniture/servizi di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto, garantendo in questo modo l'efficienza, l'efficacia e l'economicità;

accertato che viene posta particolare attenzione ai seguenti elementi:
- modalità di ordine flessibili
- tragitti corti
- buona qualità dei prodotti e delle prestazioni
- esperienza con la ditta
- interventi veloci
- fatturazione elettronica e offerta tramite portale dell'ACP;;

dato atto che ai sensi della L.P. n. 1/2002, art. 21/ter i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

considerato che sussistono le condizioni normative e che si ritiene opportuno l'affidamento mediante incarico diretto, visto che trattasi di incarico di importo limitato e che, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, non appare conveniente esperire per il loro affidamento una pubblica gara;

ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b), LP

Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer) vorzunehmen;

16/2015 (per affidamenti di importo inferiore ai 140.000 euro anche senza consultazione i più operatori economici);

festgestellt, dass gemäß Artikel 49 des GvD Nr. 36/2023 und Leitfaden zur Direktvergabe der AOV von der Anwendung des Rotationsprinzips bei Direktvergaben von weniger als 5.000 € abgewichen werden kann, weshalb die Überprüfung aus Gründen der Vereinfachung und Beschleunigung des Verfahrens insbesondere aufgrund des geringen Betrages nicht durchgeführt wurde;

accertato che, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36 e come da vademecum per gli affidamenti diretti dell'ACP, è consentito derogare all'applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000 €, per cui non è stato effettuato un relativo controllo per motivi di semplificazione ed accelerazione della procedura, in particolare per l'esiguità dell'importo in questione;

somit festgestellt, dass folgende Firma um ein Angebot für die Wartung der Heizungsanlagen in 5 Gemeindeimmobilien (St. Ulrich Heim, Feuerwehrhalle, Grundschule und Turnhalle, Vereinshaus und Kindergarten, Kulturtreff Sonne) für das Jahr 2027 ersucht wurde, da es sich um eine Dienstleistung mit geringem Betrag handelt und unter Berücksichtigung der sehr positiven Erfahrungen mit der Firma (Verlässlichkeit und Erbringung von Leistungen in Übereinstimmung mit dem erwarteten qualitativen Niveau), die Strukturen bestens kennt und bei dringenden Fällen sofort einsatzbereit ist: Firma Energiebau des Ganterer Klemens mit Sitz in Meran;

stabilito che la seguente ditta è stata richiesta di un'offerta per la manutenzione degli impianti di riscaldamento in 5 immobili comunali (casa per anziani "St. Ulrich", caserma dei vigili del fuoco, scuola elementare e palestra, casa della cultura e scuola materna, centro culturale Sonne) per l'anno 2027, poiché si tratta di servizio di importo esiguo, nonché sulla base dell'esperienza molto positiva con la ditta (affidabilità ed esecuzione conforme al livello qualitativo atteso), conosce le strutture e in caso di urgenza è pronto all'intervento immediato: ditta Energiebau di Ganterer Klemens con sede a Merano;

festgestellt, dass die Firma Energiebau des Ganterer Klemens mit Sitz in Meran im telematischen Verzeichnis im Informationssystem Öffentliche Verträge eingetragen ist (Datum der Überprüfung: 12.10.2026) und dass somit das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters durch dessen Eintragung im genannten Verzeichnis bestätigt wurde;

constatato che la ditta Energiebau di Ganterer Klemens con sede a Merano è iscritta nel elenco telematico nel sistema informativo contratti pubblici (data del controllo: 12/10/2026) e che dunque l'esistenza dei presupposti dell'offerente è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nel citato elenco;

nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Energiebau des Ganterer Klemens mit Sitz in Meran eingelangt am 29.10.2026 (Prot. Nr. 15111) über das telematische Portal der AOV (ISOV) betreffend die Wartung der Heizungsanlagen in 5 Gemeindeimmobilien (St. Ulrich Heim, Feuerwehrhalle, Grundschule und Turnhalle, Vereinshaus und Kindergarten, Kulturzentrum Sonne) für das Jahr 2027 zum Preis von 4.720,00 € + MwSt.;

vista l'offerta della ditta Energiebau di Ganterer Klemens con sede a Merano pervenuta il 29/10/2026 (prot.n. 15111) attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) per la manutenzione degli impianti di riscaldamento in 5 immobili comunali (casa per anziani "St. Ulrich", caserma dei vigili del fuoco, scuola elementare e palestra, casa della cultura e scuola materna, centro culturale Sonne) per l'anno 2027 con un importo di 4.720,00 € + IVA;

der Auffassung die Firma Energiebau des Ganterer Klemens mit Sitz in Meran den Auftrag für die gegenständlicher Dienstleistung zu erteilen, da die Preise angemessen sind;

dell'opinione di incaricare la ditta Energiebau di Ganterer Klemens con sede a Merano con i servizi in oggetto, visto che i prezzi sono congrui;

für angebracht erachtet, die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

ritenuto opportuno nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 10 der AOV und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses ausschließt, da der Vertragswert unter 140.000,00 € (Lieferungen und Dienstleistungen) liegt;

vista la linea guida n. 10 di ACP e constatato che la Giunta comunale esclude l'esistenza di un interesse transfrontlisero certo in quanto l'importo del contratto da affidare è inferiore a 140.000,00 € (forniture e servizi);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (sExpHFw48jRpGhkfq9OJM5RjzDFjBCZfdDlallzknPg=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (sExpHFw48jRpGhkfq9OJM5RjzDFjBCZfdDlallzknPg=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (kZPk0q3QmkaQf2gbp4SrOv67/eKHzSAQViXv1I73DFA=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (kZPk0q3QmkaQf2gbp4SrOv67/eKHzSAQViXv1I73DFA=);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsplan für das Jahr 2026-2028;

visto il bilancio di previsione per l'anno 2026-2028;

in Erwägung, gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen ehestens treffen zu können;

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile per poter adottare i provvedimenti consecutivi al più presto;

beschließt
der Gemeindeausschuss
aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/ Alto Adige
einstimmig und in gesetzlicher Form

la Giunta comunale
delibera
in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. die Firma Energiebau des Ganterer Klemens mit Sitz in Meran mittels Direktauftrag mit der Wartung der Heizungsanlagen in 5 Gemeindeimmobilien (St. Ulrich Heim, Feuerwehrhalle, Grundschule und Turnhalle, Vereinshaus und Kindergarten, Kulturtreff Sonne) für das Jahr 2027 zum Preis von jährlich 4.720,00 € + MwSt., laut Angebot vom 29.10.2026 Prot. 15111, eingelangt über das telematische Portal der AOV (ISOV), zu beauftragen;

1. di incaricare la ditta Energiebau di Ganterer Klemens con sede a Merano con la manutenzione degli impianti di riscaldamento in 5 immobili comunali (casa per anziani "St. Ulrich", caserma dei vigili del fuoco, scuola elementare e palestra, casa della cultura e scuola materna, centro culturale Sonne) per l'anno 2027 al prezzo di 4.720,00 € + IVA secondo l'offerta del 29/10/2026, n. prot. 15111 attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP);

2. die Gemeindesekretärin und die zuständigen Beamten der Abteilung Sekretariat dieser Gemeinde werden hiermit beauftragt, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen;

2. di incaricare il segretario comunale e gli impiegati dell'Ufficio Segreteria di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano

3. die Ausgabe von 5.758,40 € wie folgt zu Lasten des Haushaltsplanes 2027 zu verpflichten:
   Kap. 04011.03.020900: 829,60 €,
   Kap. 04021.03.020900: 3.001,20 €,
   Kap. 05021.03.020900: 585,60 €,
   Kap. 11011.03.020900: 634,40 €,
   Kap. 12031.03.020900: 707,60 €;

3. di impegnare la spesa di 5.758,40 € a carico del bilancio di previsione 2027:
   Cap. 04011.03.020900: 829,60 €,
   Cap. 04021.03.020900: 3.001,20 €,
   Cap. 05021.03.020900: 585,60 €,
   Cap. 11011.03.020900: 634,40 €,
   Cap. 12031.03.020900: 707,60 €;

4. die Buchhaltung wird ermächtigt, eventuelle kleinere Beträge für notwendige Reparaturarbeiten zu genehmigen, zu verpflichten und zu liquidieren;

4. la responsabile del servizio finanziario viene autorizzata ad approvare eventuali ulteriori modiche spese per eventuali riparazioni extra manutenzione, nonché ad impegnare e liquidare tali importi;

5. die Gemeindesekretärin als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 zu ernennen bzw. zu bestätigen;

5. di nominare risp.te confermare il Segretario comunale quale responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023;

6. die Rechnungen nach Feststellung der ordnungsgemäßen Durchführung der Lieferungen zu liquidieren und die Zahlung anzuordnen;

6. di liquidare le fatture a seguito della constatazione dell'esecuzione regolare della fornitura, ordinando il pagamento;

7. die AOV wird im Sinne von Art. 32 des L.G.

7. ACP effettuerà, ai sensi dell'articolo 32 della

16/2015 die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der im telematischen Verzeichnis eingetragenen Wirtschaftsteilnehmer und der Unterauftragnehmer durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge;

L.P. 16/2015, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti iscritti nell'elenco telematico, nonché dei subappaltatori, i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti di partecipazione. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto;

8. folgendes hervorzuheben:
auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. di dare atto quanto segue:
in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

9. festzuhalten, dass der gegenständliche Beschluss als „delibera a contrarre" gilt;

9. di dare atto che la presente deliberazione vale quale delibera a contrarre;

10. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

10. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

11. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

11. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale